

**Bizkaia**  
**Arrazola (Atxondo):** aſéyoñi, ſaldibárajfe.  
**Arrieta:** nóñte, \**beko ájfe*.  
**Bakio:** nóñteko afe.  
**Bermeo:** ipáñteko aſjé, nóñteko aſjé.  
**Berriz:** nóñtekoáſje, \**bekoáſje*, \**ifáñrafé*, \**yoikoáſje*.  
**Bolibar (Markina-Xemein):** ipaňáſjé, nóñtáſje.  
**Busturia:** ipáñrajfe.  
**Dima:** nóñtéaſje, neyuáſje, \**ipaňáſje*, \**beko afe*.  
**Elantxobe:** kampaſjfe, \**ipaňrajfe*.  
**Elorrio:** beáſjise.  
**Errigoiti:** nóñteáſjfe, \**iféñrajfe*.  
**Gamiz-Fika:** nóñteko aſjé, \**ifáñrafé*.  
**Getxo:** \**nóñteafea* (mark.), \**aſénoñte*.  
**Gizaburuaga:** ipaňáſje.  
**Ibarruri (Muxika):** iféñrajfe.  
**Kortezubi:** nóñte.  
**Larrabetzu:** ípeñ, \**beéko aſjé*.  
**Laukiz:** eñiko áſje, itſaſoko áſje, nóñteko aſjé.  
**Leioa:** nóñteko aſje.  
**Lekeitio:** ipaňrajfe.  
**Lemoa:** nóñte, \**beko aſjea* (mark.).  
**Lemoa:** kampoáſjfe.  
**Mañaria:** ífeñ, nóñde, \**beko aſjfe* (mark.).  
**M. Etxebarri:** ifáñ.  
**Mendata:** itjoſoáſje.  
**Mungia:** nóñteko aſjé, itjoſoko áſje, \**eñéka:ſje*.  
**Ondarroa:** ípañ, nóñte, kámpoko áſje.  
**Orozko:** nóñteáſje, \**ipaňrafé*.  
**Otxandio:** nóñtáſje, \**ipaňrafé*.  
**Sondika:** nóñteko aſjé.  
**U. Etxebarri:** nóñteko áſjé, \**ipaňrafé*, \**beko aſjé*.  
**Zaratamo:** ipáñrafé.  
**Zeanuri:** nóñte, \**ípeñ*.  
**Zeberio:** ipaňrafé.  
**Zollo (Arrankudiaga):** ipéñrafje.  
**Zornotza:** aſjénoñte.

**Araba**  
**Aramaio:** nápañ, uñkjólaſje, ípeñ, napáñteyoñi.

**Gipuzkoa**  
**Aia:** ipáñrajſé.  
**Amezketeta:** ifáñ.  
**Andoain:** ifáñrajſé, kaſéññajſé.  
**Arrasate:** nóñde, \**ipaňrajfe*.  
**Asteasu:** ipáñrajſé, itſáſajſé.  
**Ataun:** bekoáſjé, ipáñ.  
**Azkoitia:** ipéñrajſé.

**Azpeitia:** ipéñrajſé.  
**Beasain:** ifáñ<sup>ñ</sup>ſé, nóñtéajſe.  
**Beizama:** ipáñrajſé, fráñts<sup>i</sup> ipáñ.  
**Bergara:** ipaňrajſe, nóñteajſe, \**be:ko aſje*.  
**Deba:** ifáñrajſé, ipáñrajſé.  
**Donostia (Ibaeta):** ifáñrajſé.  
**Eibar:** ifáñ.  
**Elduain:** beko áſjé, nóñtekoáſjé, \**ipaňrajſé*.  
**Elgoibar:** ifáñrajſe.  
**Errezil:** ipáñrajſe.  
**Ezkio-Itsaso:** ifaňrajſe.  
**Getaria:** nóñteko aſje.  
**Hernani:** \**ipañ aſjía* (mark.).  
**Hondarribia:** ipáñretik aſje.  
**Ikaztegieta:** ifaňrajſeá (mark.).  
**Lasarte:** nóñteko aſjía (mark.), \**ipañ aſje*.  
**Legazpi:** tſjñgóñrajſeá (mark.).  
**Leintz Gatzaga:** nóñteko aſje, ipaňrajſe, alemánaſjfe.  
**Mendaro:** ipáñ, nóñté.  
**Oiartzun:** ifáñ, ifáñ<sup>ñ</sup>ſé.  
**Oñati:** ipáñ, \**nóñteko aſjé*, \**be:áſje*.  
**Oñati (Araotz):** nóñde, \**beéko aſje*.  
**Orexa:** nóñteáſje, nóñtea (mark.), ipaňrajſe, ipáñra (mark.).  
**Orio:** ipáñ.  
**Pasaia:** nóñtekoáſjé, ipáñraſo.  
**Tolosa:** nóñtekoáſjé, ifáñ<sup>ñ</sup>ſé.  
**Urretxu:** ifáñrajſé.  
**Zegama:** ifáñ.  
**Zestoa (Arroa):** ipáñ.

**Nafarroako Foru Komunitatea**  
**Abaurregaina / Abaurrea Alta:** ipáñra (mark.).  
**Alkutz:** aſjé ipéñra (mark.), ipéñra (mark.), fráñts<sup>i</sup> áſjía (mark.).  
**Aniz:** ípeñrajſe.  
**Arbizu:** aſjé ípeñá (mark.), nóñtiá (mark.).  
**Berute:** ipáñ.  
**Donamaria:** a<sup>ñ</sup>ſpíkoáſjía (mark.), aſpíkoáſjé.  
**Dorrao / Torrano:** ipaňéñſe, aſpíkoéñſé.  
**Erratzu:** ipéñrajſé.  
**Etxalar:** ipáñ.  
**Etxaleku:** ípeñá (mark.).  
**Etxarri (Larraun):** ipaňrajſi.  
**Eugi:** ípeñá (mark.).  
**Ezkurra:** ifáñ<sup>ñ</sup>ſé.  
**Gaintza:** aſpíajſé, ipáñrajſe.  
**Goizueta:** ifáñ, be:koáſjé.  
**Igoa:** ipáñrajſe.  
**Jaurrieta:** ipáñ.

**Leitza:** ipáñrajſé, nóñtekoáſjé.  
**Lekaroz:** ípeñáſje.  
**Luzaide / Valcarlos:** pékoáſje.  
**Mezkiritz (Ureta):** ipaňrajſja (mark.), ipáñra (mark.).  
**Oderitz:** ipaňrajſi.  
**Suarbe:** ipéñrajſe, aſjeipéñ.  
**Sunbilla:** aſpíkoáſjé.  
**Urdaian:** ípeñá (mark.).  
**Zilbeti:** áſje ipéñra (mark.).  
**Zugarramurdi:** ipaňrajſeá (mark.).

**Lapurdi**  
**Ahetze:** nóñteko áſje.  
**Arrangoitze:** ipáñrajſe, \**áſjeſeſts*, \**beéko aſjé*.  
**Urdaiñ:** ipara, iyuski haſjea.  
**Bardoze:** ipháñra (mark.), nóñtja (mark.), ipháñrajſja (mark.), ifáñra (mark.), nóñteáññja (mark.).  
**Beskoitze:** ipaňrajſe.  
**Donibane Lohizune:** nóñteko<sup>o</sup> aſjé, nóñde, nóñtea (mark.).  
**Hazarne:** nóñte<sup>vo</sup> áſje.  
**Hendaia:** nóñte<sup>o</sup> aſjé, \**ipáñ*, \**gór<sup>o</sup> kó aſjé*.  
**Itsasu:** nóñteáſje, \**ipaňrajſe*.  
**Makea:** nóñteáſje, ipaňrajſe, \**peko áſje*.  
**Mugerre:** ipaňrajſja (mark.), nóñteko haſjja (mark.).  
**Sara:** nóñteajſé.  
**Senpere:** nóñteko áſjía (mark.).  
**Urketa:** nóñteajſjía (mark.).  
**Uztaritze:** ípañ.

**Nafarroa Beherea**  
**Aldude:** pekó, nóñté.  
**Arboti-Zohota:** nóñte, nóñteko aſjja (mark.), nóñteáſjja (mark.).  
**Armendaritze:** ipáñald<sup>o</sup>ko<sup>o</sup> aſjé, \**peko áſjé*.  
**Arnegi:** pekó aſjé, nóñte áſje.  
**Arrueta:** nóñteko áſje.  
**Baigorri:** ipháñra (mark.), nóñteajſja (mark.).  
**Bastida:** bendunór.  
**Behorlegi:** nóñteáſjja (mark.).  
**Bidarrai:** ipáñrajſe.  
**Ezterenzubi:** itſjaſajſe, lapúñdiyaſje, laphúñdiko aſjjañi (mark.), nóñteko aſje, péko aſjja (mark.), \**ipháñrajſe*.  
**Gamarte:** nóñtekoa.  
**Garrüze:** nóñteko<sup>o</sup>áſjé, \**peko aſjja* (mark.).  
**Irisarri:** ipáñrajſe.  
**Izturitze:** ipháñrajſe.

**Jutsi:** pekó aſje.  
**Landibarre:** ipaňrajſe.  
**Larzabale:** pekó aſjja (mark.), nóñtehaſjja (mark.).  
**Uharte Garazi:** ípañ, \**pekoáſje*.

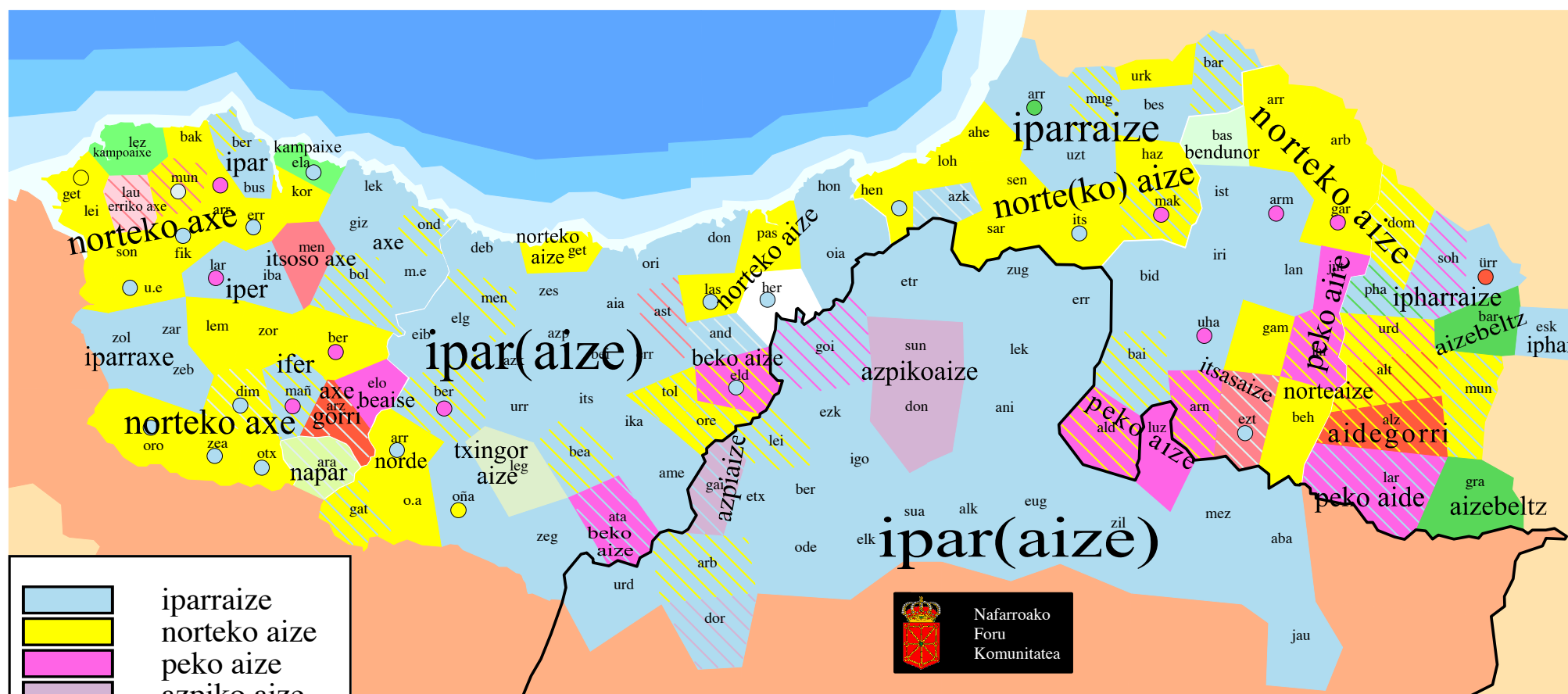
**Zuberoa**  
**Altzai:** aſjeyoñía (mark.), nóñtáſje.  
**Altzürükü:** nóñteko aſjía (mark.), aſjeyoñía (mark.), péko aſjía (mark.), péko aſjía (mark.), kháññajñjía (mark.).  
**Barkoxe:** aſjeſeſts.  
**Domintxaine:** nóñteko áſjja (mark.), aſjññajſja, nóñteko áſjja (mark.).  
**Esquiola:** ipháñra (mark.), ipháñrajſe.  
**Lorraine:** pekó aſje, ipháñra (mark.), ipháñrajſe.  
**Montori:** nóñteko aſjja (mark.), ipháñra.  
**Pagola:** ipháñrajſe, aſjeſeſtsa (mark.), báſaaſje.  
**Santa Grazi:** aſjeſeſtsa (mark.).  
**Sohüta:** ipháñrajſe, pekó aſje.  
**Urdiñarbe:** nóñteko aſjja (mark.), pékoáſjja (mark.), aſjeyoñía (mark.), behóñrajſja (mark.).  
**Ürrüstoi:** ipháñrajſe, ipháñ, \**aſjeyoñía* (mark.).

#### Mapan sartzen ez diren erantzunak:

**Bizkaia**  
**Berriz:** \**iparraize*, \**goiko axe*.  
**Dima:** \**peko aize*.  
**Laukiz:** nóñteko aize.  
**Lemoa:** \**peko aize*.  
**Ondarroa:** kampoaxe.  
**U. Etxebarri:** \**peko aize*.  
**Araba**  
**Aramaio:** iparraize.  
**Gipuzkoa**  
**Leintz Gatzaga:** alemanaixe.  
**Oñati:** \**peko aize*.  
**Oñati (Araotz):** \**peko aize*.  
**Lapurdi**  
**Arrangoitze:** \**peko aize*.  
**Hendaia:** \**gorako aize*.  
**Nafarroa Beherea**  
**Ezterenzubi:** nóñteko aize, pekó aize.  
**Zuberoa**  
**Altzürükü:** pekó aize, kharrunaide.  
**Pagola:** basaaize.  
**Urdiñarbe:** aidegorri, behorraize.

224. Mapa: viento del norte / vent du nord / north wind; northeaster

GALDERA: 08030; ALG: 824; ALEANR: IX, 1300



- iparraize
- norteko aize
- peko aize
- azpiko aize
- itxasaize
- kampoaixe
- aidegorri
- haizebeltz
- erriko axe
- napar
- txingorraize
- bendunor
- bestelakoak

**Elantxobe:** *Iparraixie góraukue da; “nórdeste”.*  
**Arrasate:** *Neguen nordie eta uden iferra.*  
**Azkoitia:** *“Nórtekó, itxésutan ibiltze ituk [arrantzalik]” esáte deu gúk; nórte géxo ibiltze déu; en cambio, nórteko aiziei: ipár aizie esáte xou [...]; bestela “nórtea” juté gea... Oñ así da jentíe enténditzen ipárraldetik zér dán.*  
**Getaria:** *Norteti datorrena nortia, da noroesteti datorrena ipárra, ipárra siók.*  
**Hernani:** maparatu ez den “norteko aizia” ere erabiltzen da.  
**Leitza:** *Iparraizea, norteko aizea re esaten tzaio.*  
**Ezterenzubi:** *Peko aizia komunzki norteko haizia da, errekarari goiti.*  
**Altzürükü:** *Peko aizia, nortekua, Mauleti jiten dena.*  
*“Iparraize” superleman bilduak: ipar-, iphar-, ifar-, ibar-, iper-, ifer-.*

- 08030etik 08060era azertzen diren haize motez gain beste andana bat jaso da tokian-tokiko ezaugarriekin.
- Badirudi zenbaitetan “norteko aizia” mendebalderagokoa dela iparra baino.
- Zenbait lekutan “ipar” ‘viento del norte / vent du nord’ eta ‘viento del este / vent d’est’ esateko erabiltzen da.
- **Bestelakoak:** aitzinaize (Domintxaine), alemanaixe (Leintz Gatzaga), basa-aize (Pagola), behorraize (Urdiriñarbe), errekaixe (Mungia), frants aizia (Alkotz), frantzipar (Beizama), goikoaxe (Berriz), gorakoaize (Hendaia), iguzki haize (Azkaine), kallernaize (Andoain), kharrunaide (Altzürükü), laphurdikoaize (Ezte-renzubi), neguaxe (Dima), saldibarraixe (Arrazola), urkiolaxe (Aramaio).